



## Einladung zur Bürgerversammlung

Montag, 23. Mai 2016  
Beginn: 20.00 Uhr, OZ Grünau

### Inhalt Nr. 20

- 1 Gemeinde
- 6 Schule
- 8 Vereine
- 9 Agenda
- 11 Evangelisch
- 13 Pulsmesser
- 14 Katholisch
- 22 Impressum

## Editorial

### ■ Geschätzte Wittenbacherinnen und Wittenbacher

Die stimmberechtigten Wittenbacherinnen und Wittenbacher sind am Montag, 23. Mai 2016, um 20.00 Uhr zur Bürgerversammlung in die Aula des Oberstufenzentrums eingeladen. Zuerst findet die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde statt, anschliessend die der Politischen Gemeinde.

An der Frühjahrs-Bürgerversammlung haben die Behörden den Bürgerinnen und Bürgern die Jahresrechnung des vergangenen Jahres zur Verabschiedung vorzulegen. Dazu ist wie üblich die Allgemeine Umfrage traktandiert. Weitere Geschäfte stehen für diese Bürgerversammlung vom Mai 2016 nicht an.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2015 können im Internet unter Politik | Verwaltung, Online-Dienste, Publikationen/Downloads heruntergeladen oder im Gemeindehaus direkt bezogen werden.

Die Jahresrechnung der Politischen Gemeinde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von rund 488'990 Franken ab. Geplant war ein Aufwandüberschuss von rund 910'000 Franken. Zu diesem verbesserten Resultat haben verschiedene Faktoren beigetragen. Die reduzierten Beträge bei einigen wichtigen Ausgabeposten sind Auswirkungen der Sparbemühungen von Verwaltung und Gemeinderat, aber auch das Resultat von günstigen Konstellationen bei den gebundenen Ausgaben. Moderat höhere Steuererträge haben das positive Resultat ebenso beeinflusst.

Als stimmberechtigte Einwohnerin und Einwohner von Wittenbach haben Sie die Möglichkeit, Ihre demokratischen Rechte mit dem Besuch der Bürgerversammlung auszuüben. Es ist dem Gemeinderat ein Anliegen, dass möglichst viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger ihr Recht wahrnehmen, damit auch dokumentiert wird, dass die Bürgerversammlung als Element unseres demokratischen Systems genutzt wird, und nicht nur gewünscht ist.

Wir freuen uns, Sie am Montag, den 23. Mai 2016 um 20.00 Uhr zu treffen.

Fredi Widmer, Gemeindepräsident

## Bürgerversammlungen

### ■ vom Montag, 23. Mai 2016

#### Primarschulgemeinde

20.00 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

#### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2015
2. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission
3. Allgemeine Umfrage

#### Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

#### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2015 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
2. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden.

Wer sich bereits als Dauerempfänger(in) der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 23. Mai 2016, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

## Gemeinderat

### ■ Mitteilungen aus dem Gemeinderat

#### Massnahmenkonzept Naturgefahren

Der Gemeinderat hat das Massnahmenkonzept Naturgefahren Wittenbach zu Händen des kantonalen Amtes für Raumentwicklung und Geoinformation (AREG) verabschiedet.

Gemäss dem kantonalen Richtplan hat die Politische Gemeinde innert zweier Jahre nach Vorliegen der Gefahrenkarte ein Massnahmenkonzept mit Risikobetrachtung zu erstellen. Das Massnahmenkonzept Naturgefahren zeigt auf, mit welchen Massnahmen die Gemeinde den bekannten und ausgewiesenen Gefährdungen durch gravitative Naturereignisse begegnen will. Das Konzept ermöglicht die Beurteilung von einzelnen Massnahmen aus einer Gesamtsicht und somit einen effizienten Mitteleinsatz. Um in der Umsetzung der Massnahmen eine gezielte Unterstützung und Beratung gewährleisten zu können, sollen die kantonalen Fachstellen frühzeitig beigezogen werden. Die Veröffentlichung der abgeschlossenen Konzepte führt zu einem transparenten, bürgernahen Vollzug der Massnahmen und Vorschriften. Die Massnahmenkonzepte erleichtern somit die Zusammenarbeit zwischen Kanton, Gemeinden und Bürgerschaft bei allen planerischen und baurechtlichen Anliegen im Zusammenhang mit der Naturgefahrensituation.

Das Ingenieurbüro Wälli AG hat für die Gemeinde Wittenbach anhand der Naturgefahrenkarte das Massnahmenkonzept erarbeitet und Projekte priorisiert. Im vorliegenden Konzept sind Massnahmen aufgezeigt, mit denen die Gemeinde Wittenbach den im Gemeindegebiet vorhandenen, relevanten Gefährdungen begegnen will. Untersucht wurden Massnahmen im Gemeindegebiet an 17 der insgesamt 28 Bäche mit Gefährdungen sowie für 3 Rutschungsgebiete. Die entsprechenden Gefährdungen liegen innerhalb der Bauzone und sind bebaut. Alle anderen Gefährdungen sind sehr klein oder liegen ausserhalb bebauter Gebiete. Es wurden Massnahmen für Unterhalt, Raumplanung, Bautechnik sowie Organisation

betreffend Wirtschaftlichkeit, Finanzierung und anderen Interessen untersucht. Für die vorhandenen Gefährdungen infolge Überflutung stehen technische Massnahmen im Vordergrund.

#### Erteiltes Gastwirtschaftspatent

Der Gemeinderat hat Martin Benninger, Wittenbach, das Gastwirtschaftspatent für die Führung des Restaurants al covo / Segreto in Wittenbach per 1. Juli 2016 erteilt.

#### Pensionierung des Heimleiters

Der Leiter des Alterszentrums Kappelhof, Markus Haag, hat dem Gemeinderat mitgeteilt, dass er Ende Februar 2017 in Pension gehen möchte. Der Gemeinderat hat diesem Wunsch entsprochen und einen Wahlausschuss mit der Nachfolgelösung beauftragt.

Für die geleisteten Dienste wird Markus Haag von Seiten des Gemeinderates bereits heute der beste Dank ausgesprochen. Die Würdigung seiner Verdienste erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

#### Entscheid des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen im Rekurs der Abacus Research AG betreffend Einsicht in Vertragsdokumente zwischen der VRSG und der Gemeinde Wittenbach

Der Gemeinderat hat im April 2015 gestützt auf eine Anfrage nach Öffentlichkeitsgesetz entschieden, der Abacus den aktuellen IT-Dienstleistungsvertrag zwischen der Gemeinde Wittenbach und der Verwaltungsrechnungszentrum AG St. Gallen (VRSG) offenzulegen. Keine Einsicht wurde gewährt in Zusatzvereinbarungen und Vertragsbestandteile wie Allgemeine Vertragsbestimmungen, Anhänge, Preislisten und Leistungsverzeichnisse. Der Gemeinderat gelangte zum Schluss, diese Dokumente enthielten Geschäftsgeheimnisse der VRSG, die nicht offen gelegt werden dürften. Dagegen hat die Abacus Rekurs beim Department des Innern erhoben.

Das Departement des Innern hat nun entschieden, dass die Allgemeinen Vertragsbestimmungen der VRSG und die Zusatzvereinbarung zwischen der Gemeinde und der VRSG so weit offengelegt werden müssen, als damit keine Geschäftsgeheimnisse verletzt werden. Der Rekurs wurde in diesem Punkt also teilweise gutgeheissen.

Demgegenüber hat das Departement entschieden, dass die Gemeinde weder Preislisten noch Leistungsverzeichnisse und Anhänge zum IT-Dienstleistungsvertrag mit der VRSG offen legen darf und die Gemeinde somit richtig gehandelt hat.

Gemeinderat Wittenbach

## Bauverwaltung

### ■ Grünabfuhr 2016

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- |            |                 |                |
|------------|-----------------|----------------|
| – 23. Mai  | – 8. August     | – 17. Oktober  |
| – 6. Juni  | – 22. August    | – 31. Oktober  |
| – 20. Juni | – 5. September  | – 14. November |
| – 4. Juli  | – 19. September |                |
| – 18. Juli | – 3. Oktober    |                |

## Reg. Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg

### ■ Korbflechten und Waldteufel

Tag der offenen Tür / Int. Museumstag  
Sonntag, 22. Mai 2016, 10.00–16.00 Uhr



Auch in diesem Frühjahr veranstalten wir wieder einen Tag der offenen Tür und geben in diesem Rahmen allen Interessierten die Möglichkeit, einen umfassenden Einblick in unser Regionales Landwirtschaftsmuseum zu erhalten. Als Hauptthema an dieser Frühlingsveranstaltung – mit Museumsführungen – stellt der blinde Korbflechter Peter Schär aus Winden ein altes Handwerk vor. Der Korbflechter produziert auch in der heutigen Zeit noch verschiedene Körbe, Zainen, Servierbretter vom Anfang bis zum Ende. Dieses Handwerk, dessen einfaches Grundmaterial Weiden sind – gibt es in drei verschiedenen Varianten –, welche in Feld und Flur zu finden sind. Peter Schär geht auch gerne auf individuelle Wünsche der Kunden ein, indem er auch Reparaturen an liebevoll gefertigten Korbwaren vornimmt und spezielle Bestellungen gerne entgegennimmt. Zudem können Sie die Vorführung von verschiedenen Modellen von Waldteufeln miterleben.

Nutzen Sie die Gelegenheit, um sich vor Ort wieder einmal Wissenswertes über die Landwirtschaft sowie frühere und alte, meist ausgestorbene Berufe und Handwerkstraditionen zu informieren. Der Eintritt ist kostenlos.

Kommen Sie zu uns zur Museumsscheune und schauen Sie sich die verschiedenen Attraktionen und die Ausstellung an.



Zufahrt ab Lömmenschwil dem Wegweiser Ruggisberg folgen.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Museumskommission und die freiwilligen Helfer.

(Das Regionale Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg wird unterstützt durch die Gemeinden Berg, Egnach, Häggenschwil, Muolen, Roggwil, Steinach, Waldkirch und Wittenbach.)

## Dr. Rottmann-Fonds

Aus dem Nachlass von Dr. Hansjörg Rottmann wurde im Sinne des Vermächtnisgebers der Dr. Rottmann-Fonds geäufnet. Die Zweckbestimmung des Fonds ist in einem Reglement geregelt.

### Zweckbestimmung

Die Mittel aus dem Dr. Rottmann-Fonds sind bestimmt für sozial-kulturelle Zwecke zur Unterstützung musikalischer oder anderer kultureller Tätigkeiten von Einwohnern der Gemeinde Wittenbach. Unterstützt werden kann damit die musikalische, historische oder eine andere Tätigkeit. Die Mittel sind vorwiegend an Gesuchsteller oder Empfänger auszurichten, die zur Verfolgung des obgenannten Zweckes keine oder nur beschränkte Möglichkeiten haben. Ausnahmsweise können Mittel auch an juristische Personen (insbesondere Vereine mit entsprechender Zweckbestimmung) ausgerichtet werden.

### Mitteleinsatz

Die Mittel sollen gezielt zum Einsatz kommen und für konkrete, zeitlich begrenzte Projekte zugesprochen werden.

### Fondskommission

Die Fondskommission behandelt Beitragsgesuche bis zu Fr. 500.– pro Gesuchsteller/Jahr in eigener Kompetenz; Beitragsgesuche über Fr. 500.– werden auf Antrag der Fondskommission durch den Gemeinderat entschieden.

### Beitragsgesuche

Die Fondskommission prüft grundsätzlich zweimal im Jahr die eingegangenen Gesuche. **Die nächste Einreichfrist ist der 31. Mai 16. Die Anträge sind schriftlich an folgende Adresse zu richten: Dr. Rottmann-Fonds, c/o Ratskanzlei, Postfach, 9301 Wittenbach.** Die Beitragsgesuche sind vor dem Projektstart oder Semesterbeginn einzureichen. Gesuche, die erst nachträglich eingehen, können nicht berücksichtigt werden.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die Ratskanzlei, Frau Eberhard, Tel. 071 292 22 28 oder ratskanzlei@wittenbach.ch.

Kommission Dr. Rottmann-Fonds

## Sektionschef

### ■ 1. Bundesübung 2016

**Samstag, 21. Mai 2016, 10–12 Uhr**

Organisation: Schützengesellschaft Wittenbach

Ort: Schiessanlage Erlenholz

Mit moderner elektronischer Trefferanzeige  
Kaum Wartezeiten!

**Löseschluss: 11.30 Uhr**

**Wichtig:** Schiesspflichtige haben unbedingt mitzubringen:

- Persönliche Waffe
- Personalausweis (ID, Pass, Führerausweis)
- Militärischer Leistungsausweis (grünes Schiessbüchlein)
- Aufforderung des VBS (Pisa-Blatt mit Klebe-Etiketten)

### Weitere Bundesübungen

Schiessanlage Erlenholz Wittenbach

Freitag, 10. Juni 2016, 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 25. Juni 2016, 10.00–12.00 Uhr

Samstag, 06. Aug. 2016, 10.00–12.00 Uhr

Freitag, 19. Aug. 2016, 17.30–19.30 Uhr

Freitag, 26. Aug. 2016, 17.30–19.30 Uhr

Löseschluss jeweils 30 Min. vor Schiessende!

### Eidg. Feldschiessen Schiessanlage Erlenholz

Freitag, 27. Mai 2016, 17.30–19.30 Uhr

Samstag, 28. Mai 2016, 10.30–12.00 / 14.00–16.30 Uhr

Sonntag, 29. Mai 2016, 09.00–12.00 Uhr

**Das Feldschiessen ist gratis!**

Sektionschef Wittenbach

## Bike4Car

### ■ 2 Wochen gratis ein E-Bike testen

Die Aktion «Bike4Car» ist wieder gestartet. Interessierte können während zwei Wochen gratis und unverbindlich ein E-Bike testen. Nur das eigene Auto muss während dieser Zeit in der Garage bleiben.

Wer für zwei Wochen seine Autoschlüssel abgibt, erhält für diese Zeit gratis ein E-Bike. Kurze oder längere Distanzen aber auch flachere und steilere Strecken lassen sich so spielend zurücklegen. In Wittenbach fährt Gemeinderat Bruno Brovelli seit dem 23. Mai mit dem eBike regelmässig zur Arbeit. Über seine ersten Erfahrungen wird er bei «Wittenbach bewegt», vom 29. Mai berichten, wenn er am Stand von Bik4car steht.

Noch weitere bekannte Wittenbacherinnen und Wittenbacher haben sich für die Aktion angemeldet und werden sich auf dem eBike versuchen. So wird Gemeinderätin Marlies Lorenz, Gemeindepräsident Fredi Widmer, OZ-Schulratspräsident Georges Gladig und die OZ-Schulrätin Karin Rutz das Auto gegen ein eBike tauschen.

Die Aktion findet gleichzeitig in 50 Schweizer Orten statt und dauert bis Ende September. Wer mitmachen will, findet unter [www.bike4car.ch](http://www.bike4car.ch) die Velofachgeschäfte in der Nähe, die E-Biks zur Verfügung stellen. In Wittenbach ist dies: Pichler Velos Motos, Romanshonerstrasse 93, 9300 Wittenbach. Ein ausführlicher Flyer liegt sowohl im Gemeindehaus wie bei Velo Pichler auf

2015 haben schweizweit 1'854 Personen an der Aktion teilgenommen. In Wittenbach waren es 6 welche für zwei Wochen ihr Auto in der Garage gelassen haben. Es besteht also noch Potential nach oben.

## Pro Senectute

### ■ Information und Beratung in Wittenbach

#### Jeden 1. Dienstag im Monat:

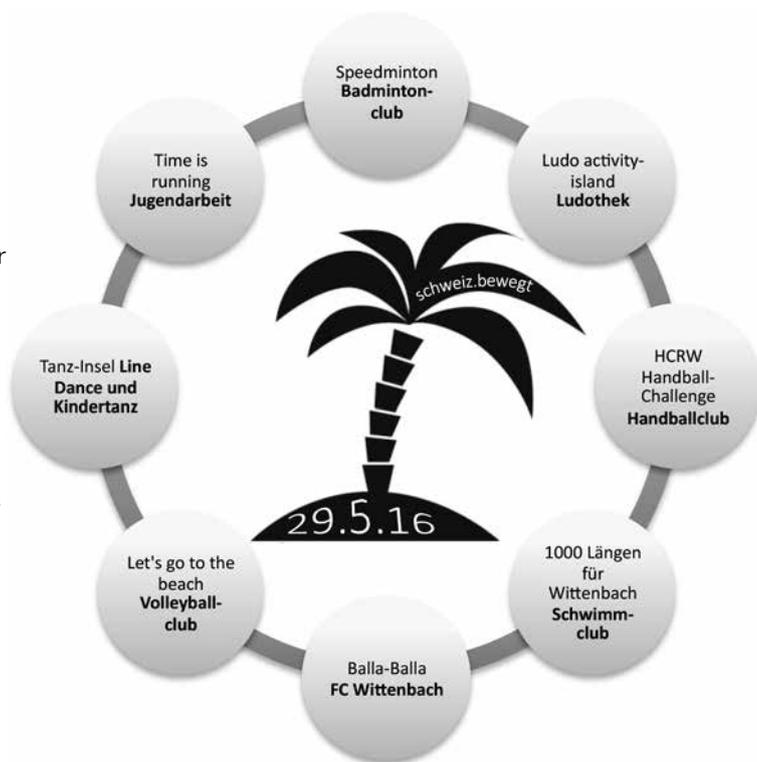
- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus, 3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

## Ab auf die Inseln...

... am 29. Mai 2016 von 10–16 Uhr

im Grüentalareal (Hallenbad, Badiparkplatz, Fussballtrainingsplatz, Beachvolleyballfelder). Auf den tollen Bewegungsinseln der Wittenbacher Vereine werden wir versuchen, im Rahmen des 12. schweiz.bewegt-Anlasses mindestens 2'000 Stunden zu sammeln. Lasst euch von den tollen Angeboten begeistern und bewegen! Der Bikertreff, der Nordic-Walking-Treff und der Jahrgängertreff 1945–55 ergänzen das Bewegungsangebot mit gemeinsamen Starts. Ausserdem wird auf der Verpflegungs- und der Wellnessinsel für Ihr Wohlbefinden gesorgt. Dort wird die Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt vom Sportclub 79 und dem Damenturnverein unterstützt.

Wir freuen uns auf einen bewegten Tag mit euch!  
Arbeitsgruppe wittenbach.bewegt



Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc. Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes. Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

### Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

### Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

## Spitexverein WHM

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege  
– Hauspflege  
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: [www.spitex-whm.ch](http://www.spitex-whm.ch)

E-Mail: [info@spitex-whm.ch](mailto:info@spitex-whm.ch)

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr  
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM  
finden Sie unter:  
**[www.spitex-whm.ch](http://www.spitex-whm.ch)**  
Besuchen Sie unsere neue Website

## Front Office

### ■ Tageskarten GA-Flexi

#### Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

#### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet ([www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) – Politik | Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

#### Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

#### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

#### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## Primarschule Wittenbach

### ■ Klassenorganisation für das kommende Schuljahr

Schulrat und Schulleitung haben sich in den letzten Wochen mit der Planung des kommenden Schuljahres befasst. Die Schulleitungskonferenz hat nun an ihrer letzten Sitzung die neuen Klasseneinteilungen verfügt. Alle betroffenen Familien werden in diesen Tagen schriftlich über die Einteilung ihrer Kinder und die neue Klassenorganisation informiert.

Gerne stellen wir im heutigen Gemeindepuls jene Lehrerinnen vor, welche ab dem Schuljahr 2016/17 in unserer Schulgemeinde neu als Klassenlehrpersonen arbeiten werden.

Als neue Kindergärtnerin im Kindergarten Kronbühl wurde Frau **Franziska Schlegel** aus Zug gewählt. Frau Schlegel wuchs in Cham auf und absolvierte dort nach Volks- und Diplommittelschule das Kindergartenseminar, das sie 2006 erfolgreich abschloss.



Nach einigen Berufsjahren, Reisen ins Ausland und Unterrichten an einer Schweizerschule in Chile möchte sich nun Frau Schlegel in der Ostschweiz niederlassen und hier als Kindergärtnerin arbeiten.



Als neue Lehrerin für eine zusätzliche 1. Klasse im Schulhaus Dorf wurde Frau **Sabrina Arpagaus** gewählt.

Frau Arpagaus wuchs in Wittenbach auf und besuchte hier alle Stufen der Volksschule. Nach dem Besuch der Fachmittelschule am Brühl in St. Gallen und einem Praktikum in einem

Tageshort trat sie 2013 in die Pädagogische Hochschule in Rorschach ein. Sie schliesst dort in den kommenden Wochen ihre Ausbildung zur Primarlehrerin ab.



Als neue Unterstufenlehrerin im Schulhaus Kronbühl wurde Frau **Lovrana Rölleke-Garic** gewählt. Frau Rölleke ist in Wittenbach aufgewachsen und besuchte nach der Volksschule die Kantonschule am Burggraben in St. Gallen und dann die Pädagogische Hochschule in Rorschach, die sie im Sommer 2012 abschloss.

In den letzten vier Jahren unterrichtete sie zuerst in Winterthur und dann in St. Gallen in verschiedenen Klassenmodellen. Sie freut sich, dass sie nun eine neue berufliche Herausforderung in ihrer Wohngemeinde gefunden hat.

Der Schulrat wünscht allen neugewählten Lehrpersonen schon heute einen guten Start ins neue Schuljahr und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.



## An- und Abmeldungen Musikunterricht für das 1. Semester 2016/2017 (August 2016 – Januar 2017)

An- und Abmeldeschluss ist der

### 30. Mai 2016

Die entsprechenden Formulare können via Musiklehrerinnen und -lehrer bezogen oder von unserer Homepage [www.schulefuermusik.ch](http://www.schulefuermusik.ch) heruntergeladen werden.

**Bitte beachten Sie: Wenn bis zu diesem Datum keine schriftliche Abmeldung erfolgt, so gelten die Schüler für ein weiteres Semester als angemeldet.**

Die wesentlichsten Unterrichtsarten und -zeiten, sowie deren Tarife, finden Sie nachstehend aufgeführt:

#### PRO SEMESTER

##### Blockflöte Gruppenunterricht

15 Minuten pro Teilnehmer Fr. 160.00

20 Minuten pro Teilnehmer Fr. 220.00

##### Musik und Tanz / Streetdance

55 Minuten pro Teilnehmer Fr. 120.0

##### Instrumentalunterricht (Einzelunterricht)

für Schülerinnen und Schüler

30 Minuten Fr. 400.00

40 Minuten Fr. 530.00

Jugendliche 30 Minuten Fr. 570.00

40 Minuten Fr. 760.00

Erwachsene und Auswärtige

30 Minuten Fr. 1'080.00

40 Minuten Fr. 1'440.00

Für Jugendliche und Erwachsene werden Unterrichtsabonnemente angeboten, mit welchen die gewählte Unterrichtszeit von 150, 300, 450 oder 600 Minuten individuell in Absprache mit der Musiklehrperson bezogen werden kann.

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben unsere Öffnungszeiten geändert. Neu haben wir von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch) Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

#### Fami

Am Samstag, 28. Mai, findet der Vater-Kind-Schnitzworkshop statt. Bestsellerautor und Naturpädagoge Felix Immler ([www.taschenmesserbuch.ch](http://www.taschenmesserbuch.ch)) leitet uns an im sicheren Umgang mit dem Taschenmesser. Wir freuen uns über das grosse Interesse. Der Workshop ist ausgebucht!

#### FC Wittenbach

Fr, 20.5.: 20 Uhr Veteranen – FC Abtwil Engelburg; Sa, 21.5.: 9:30 Uhr, Ec Juniorenturnier – Brühl d, Teufen c, Appenzell c; 10 Uhr, Db Junioren – FC St.Gallen AG; 10 Uhr C Junioren 2. Stkl. – FC Au-Berneck; 12 Uhr Dc Junioren – FC Rotmonten;

12 Uhr C Junioren Coca Cola – FC Amriswil; 14 Uhr, Da Junioren – FC Goldach; 14 Uhr, B Junioren 2. Stkl. – FC Fortuna; 17 Uhr Ca Juniorinnen – FC Triesen; 17 Uhr, Herren 1 – FC Romanshorn; So, 22.5.: 13.30 Uhr, A Junioren – FC Altstätten. Auswärtsspieltermine auf [www.fc-wittenbach.ch](http://www.fc-wittenbach.ch)

#### Help Wittenbach

28. Mai, 9.30–11.30 Uhr, Vollgas im Summer

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62, Rest.: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, Ausstellungen: permanent im Museum, Kellergalerie: Ausstellung: e.t. soñschein – «Adolescence und Ausverkauf», bis 3.7. Schloss: Fr, 20.5., 19.30 Uhr, Hauptversammlung der IG Schloss Dottenwil. So, 22.5., 11 Uhr, Klassikmatinée – Zeit zum Zuhören, Eva Oertle Duo «Lake Reflections», Einzelheiten s. Anzeige.

#### Landfrauen Wittenbach

Liebe Wittenbacherin, bist du naturverbunden und interessiert am Landleben? Die Landfrauen Wittenbach (ehemals Bäuerinnenvereinigung) freuen sich auf neue Mitglieder. In unserer Agenda sind gemütliche Treffen, Ausflüge, Firmenbesichtigungen, Kurse und die Hauptversammlung. Unser abendlicher Maibummel vom 18.5. ist der ideale Anlass, uns kennenzulernen. Wir treffen uns um 19 Uhr beim Gemeindehaus und besuchen die Besenbeiz Seeblick in Waldkirch. Unsere Präsidentin Marianne Rusch, Tel. 071 298 25 54, [rusch.marianne@bluewin.ch](mailto:rusch.marianne@bluewin.ch), nimmt gerne deine Anmeldung bis 11.5. entgegen oder gibt dir detaillierte Informationen zu uns.

#### Läufergruppe Wittenbach

Mit unseren wöchentlichen Trainings (dienstags 18.30 Uhr, Gemeindehaus Wittenbach) bereiten wir uns auf die kommenden Meisterschaftsläufe vor. Zudem seid ihr auch an die Höcks im Restaurant Sonnenrain (immer am 1. Di. vom Monat) eingeladen. Nächste Termine: 16.8., 5000-m-Bahn-Lauf

#### Ludothek

Besucht uns am So, 29. Mai anlässlich von «wittenbach bewegt» auf unserer Ludo-Activity-Island beim Schwimmbadparkplatz. Ihr könnt in einem Parcours mit verschiedenen Fahrzeugen Bestzeiten aufstellen und tolle Preise gewinnen. Kommt vorbei, es lohnt sich!

#### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 19. Mai 2016, ab 19.30 Uhr Bauabend an den Anlagen.

schule für  
**MIUSIK**  
wittenbach berg muolen haggenschwil

Am

**Freitag, 27. Mai 2016**  
**18.30 Uhr**

in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau, Wittenbach

findet das **Gemeindekonzert** statt,  
an welches wir Sie ganz herzlich einladen.

Lassen Sie sich überraschen von den  
Darbietungen unserer Schülerinnen und Schüler.

Eintritt gratis



Grünaustrasse 2  
 9300 Wittenbach  
 071 292 10 50  
[musikschule@wittenbach.ch](mailto:musikschule@wittenbach.ch)

## Ornithologischer Verein

Jeden 1. und 3. Freitag im Monat treffen wir uns ungezwungen ab 18.00 Uhr im Rest. Bäche. Alle Interessenten sind herzlich willkommen.

## Samariterverein Wittenbach

Sa, 11. Juni, Gemeinschaftsübung Vereinigung an der Sitter Häggenschwil, Infos folgen

## Schützengesellschaft Wittenbach

Fr, 20. Mai: Vorübung Feldschiessen / Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr; Sa, 21. Mai: Bundesübung / Jungschützenkurs, 10.00–12.00 Uhr

## MAI 2016

### Donnerstag, 19. Mai 2016

**Frauenreise**, Frauengemeinschaft

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff, Thema: Mehrsprachig Aufwachsen**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

### Freitag, 20. Mai 2016

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Häggenschwil**, Mehrzweckhalle Rietwies, Schule für Musik

19.30 Uhr, **HV IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Samstag, 21. Mai 2016

**Oldtimer-Treffen Appenzell**, Feuerwehr-Verein Wittenbach

### Samstag, 21. – Sonntag, 22. Mai 2016

08.30–17.00 Uhr, **25. Unihockeyturnier**, Turnhallen Schulanlage Steig, Turnverein STV Wittenbach

### Sonntag, 22. Mai 2016

06.00–11.00 Uhr, **Mit dem Ornithologen durch Feld und Wald**, Umgebung von Wittenbach, AG wittenbach.bewegt

11.00 Uhr, **Klassikmatinée**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 23. Mai 2016

20.00 Uhr, **Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule

### Dienstag, 24. Mai 2016

**Delegiertenversammlung des Schweiz.** Kath. Frauenbundes, Frauengemeinschaft

### Mittwoch, 25. Mai 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung, von 08.00–14.30 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 26. Mai 2016

**Maibummel**, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil  
13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

19.30 Uhr, **Vereinsversammlung Chinderhuus Cavallino**, Chinderhuus Cavallino, Verein Chinderhuus Cavallino

### Freitag, 27. Mai 2016

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert wittenbach**, Aula des Oberstufenzentrums Grünau, Schule für Musik

### Samstag, 28. Mai 2016

**Vater-Kinder Schnitzworkshop im Wald**, Steig, Fami-Familie miteneand

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

09.30–11.30 Uhr, **Vollgas im Summer**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

21.15–23.00 Uhr, **Food & Film – Dragon 1**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 29. Mai 2016

10.00–16.00 Uhr, **schweiz.bewegt – Olympische Spiele**, Sportplatz Grüntal, AG wittenbach.bewegt

### Montag, 30. Mai 2016

**An- und Abmeldeschluss Musikunterricht für das 1. Semester 2016/2017**, OZ Grünau, Schule für Musik

14.00 Uhr, **Besuch Öpfelfarm**, Frauengemeinschaft

### Dienstag, 31. Mai 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

## JUNI 2016

### Mittwoch, 1. Juni 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung, von 08.00–14.30 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 2. Juni 2016

**Ausflug nach Solothurn mit dem Car**, Ausflug mit dem Car, 60plus-Wittenbach

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**,  
**Thema: Kinder und Selbstständigkeit**, Neue Evang. Kirchengemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

#### Sonntag, 5. Juni 2016

**Abstimmung**, Gemeinde

10.00–15.00 Uhr, **Frühschoppenkonzert**, Im Zentrum, Sportclub 79

#### Montag, 6. Juni 2016

18.30–20.30 Uhr, **Apokalyptische Texte in der Bibel**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

#### Dienstag, 7. Juni 2016

**Spiel- und Jassnachmittag**, Ulrichsheim, Frohes Alter

#### Mittwoch, 8. Juni 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung, von 08.00–14.30 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

#### Donnerstag, 9. Juni 2016

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

#### Samstag, 11. Juni 2016

**Gemeinschaftsübung mit Muolen**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

13.00 Uhr, **Fischtag**, Neuhaus, Feuerwehr-Verein Wittenbach

#### Sonntag, 12. – Freitag, 17. Juni 2016

**Ferien in der Steiermark**, Ferien in der Steiermark, 60plus-Wittenbach

#### Dienstag, 14. Juni 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchengemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

#### Mittwoch, 15. Juni 2016

14.30, 16.00 Uhr, morgens keine Termine möglich, von 14.30, 16.00 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

#### Donnerstag, 16. Juni 2016

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**,  
**Thema: Neue Themen festlegen**, Neue Evang. Kirchengemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

#### Samstag, 18. Juni 2016

14.00–17.00 Uhr, **Spiel und Spass für Gross und Klein**, Zentrumsplatz, Fami-Familie mitenand/Ludothek

20.00 Uhr, **The Green Socks – Irish Folk**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Dienstag, 21. Juni 2016

**Seniorenausflug**, Frauengemeinschaft

#### Mittwoch, 22. Juni 2016

14.30, 16.00 Uhr, morgens keine Termine möglich, von 14.30, 16.00 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

#### Donnerstag, 23. Juni 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

#### Freitag, 24. – Sonntag, 26. Juni 2016

**41. Grümpeli FC Wittenbach**, Sportplatz Grüntal, Fussballclub Wittenbach

#### Samstag, 25. Juni 2016

16.00–19.00 Uhr, **Dä schnällscht Wittebacher – Raiffensprint**, Sportplatz Grüntal, Fussballclub Wittenbach

#### Sonntag, 26. Juni 2016

10.30 Uhr, **Jazzmatinée – Stage Dogs «the Rhythm Jazz Pack»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

#### Dienstag, 28. Juni 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchengemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

#### Mittwoch, 29. Juni 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung, von 08.00–14.30 Uhr auch ohne Anmeldung möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

#### Donnerstag, 30. Juni 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## JULI 2016

#### Donnerstag, 7. Juli 2016

**Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Brunch, nach Anfrage, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

#### Sonntag, 31. Juli 2016

**Bundesfeier**, Im Zentrum, Feuerwehr-Verein Wittenbach

## Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch /  
www.familienkirche-wittenbach.ch



## Konfirmation

Am 22. Mai 2016, 10.00 Uhr werden diese Jugendlichen konfirmiert. Zusammen mit dem Leiterteam haben sie das Thema «Baum des Lebens» gewählt.



Baum des Lebens

|                   |                      |                   |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| Fay Ammann,       | Berglistr. 6,        | 9300 Wittenbach   |
| Sven Beer,        | Grosswiestr. 48,     | 9313 Muolen       |
| Lisane Forrer,    | Grünberg 996,        | 9304 Bernhardzell |
| Nicole Hilpert,   | Grüntalstr. 22a      | 9300 Wittenbach   |
| Lara Huber,       | Fichtenstr. 15       | do.               |
| Anica Krüsi,      | Ladhuebst. 12a       | do.               |
| Sina Lehmann,     | Bettenwiesenstr. 10  | do.               |
| Reto Lessmann,    | Neusteig 7           | do.               |
| Ryan Mathis,      | Schlosshaldenstr. 41 | do.               |
| Selina Reichle,   | Gatterstr. 38        | do.               |
| Laura Signer,     | Hofstetstr. 14       | do.               |
| Andri Tobler,     | Romanshomerstr.10a   | do.               |
| Fabiola Tommasino | Schlosshaldenstr.7   | do.               |
| Michelle Zehnder  | Neuhusstr. 4         | do.               |

Wir freuen uns auf ein gemeinsames Fest.

## Das Neue Testament

In zwei Vorträgen mit Pfr. Daniel Kiefer möchten wir uns mit dem Neuen Testament beschäftigen.

**Wann:** jeweils Dienstag, 19.30 Uhr

**24. Mai:** Einführung in die Umwelt des Neuen Testaments (politische, wirtschaftliche usw. Verhältnisse)

**31. Mai:** Wir werden der Frage nach der Entstehung der «synoptischen Evangelien» (Markus, Matthäus und Lukas) sowie der Frage «wer ist Jesus für uns heute?» nachgehen

**Wo:** Vogelherd, evang. Kirchenzentrum, Wittenbach



Bild: Dieter Schütz - pixello.de

**Herzliche Einladung zum Einweihungsfest der renovierten Kirche und des neuen Kirchgemeindehauses.**



Bild: U. Bächtold

**Wann: Sonntag, 19. Juni 2016**

**10 Uhr Festgottesdienst** unter der Leitung der Mitarbeitenden, mit Verabschiedung unseres Katecheten Hans Schläpfer.

Musikalische Mitwirkung: Kantorei Tablat (Leitung: L. Bolt) und Gospelchor Wittenbach (Leitung: M. Stübi)

**12 Uhr Mittagessen**

**13 Uhr Festprogramm** mit Führungen, Konzerten und «Chilbi»-Attraktionen.

**Wo:** Vogelherd, evang. Kirchenzentrum Wittenbach

Wir freuen uns auf Sie.

## Donnerstag, 19. Mai

- 09.00 Uhr «**offen**» Heute mit Pfr. D. Kiefer  
 09.30 Uhr «**Rägeboge**»: Mütter- und Kleinkindertreff: Thema: Mehrsprachig aufwachsen.
- 12.15 Uhr **Mittagstisch**  
 13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ.  
 20.00 Uhr **Kantoreiprobe** im Kirchgemeindehaus

## Freitag, 20. Mai

- 🕒 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof  
 19.30 Uhr **Grundstein** – Treff für junge Leute

## Samstag, 21. Mai

- 10.00 Uhr **Konfirmanden:** Dekoration Kirche  
 13.30 Uhr **Jungshchar** Wittenbach

## Sonntag, 22. Mai

- 10.00 Uhr **Kinderstunde** im KIZ  
 🕒 10.00 Uhr **Konfirmations-Gottesdienst** in der neu renovierten Kirche Vogelherd. s. Anzeige

## Montag, 23. Mai

- 14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt**  
 19.45 Uhr **Gospelchorprobe**

## Dienstag, 24. Mai

- 19.30 Uhr **Einführung ins Neue Testament** mit Pfr. D. Kiefer

## Mittwoch, 25. Mai

- 🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

## Donnerstag, 26. Mai

- 10.00 Uhr «**offen**» heute mit Tschiggo Frischknecht  
 12.15 Uhr **Mittagstisch:** Anmelden bis Di. an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch. Möchten Sie gefahren werden? Dann dürfen Sie sich gerne melden  
 13.45 Uhr **Nähcafé «etwas»** im KIZ.  
 20.00 Uhr **Kantoreiprobe** im Kirchgemeindehaus

## Freitag, 27. Mai

- 06.30 Uhr **Morgengebet** im KIZ

## Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

|                |                 |               |
|----------------|-----------------|---------------|
| Pfarramt:      | D. Kiefer       | 071 298 40 10 |
| Mesmerin:      | R. Ryser        | 071 298 40 14 |
| Diakonät:      | U. Bächtold     | 071 298 40 13 |
| Katechese OZ:  | H. Schläpfer    | 071 298 16 68 |
| Primarschule:  | S. Zublasing    | 071 298 51 79 |
| Kinder/Jugend: | T. Frischknecht | 071 298 40 42 |

## Primarschulgemeinde

### ■ Primarschule Dorf auf musikalischer Reise

«Leben heisst nicht zu warten, dass der Sturm vorüberzieht, sondern lernen, im Regen zu tanzen.»



Dies haben die Schülerinnen und Schüler letzten Donnerstag den unter Schirmen zuschauenden Eltern vor Augen geführt. Bis zuletzt hofften alle auf eine Wolkenlücke, vergebens. Bei strömendem Regen und bester Laune präsentierten die Kinder den neuen Schulhassong und gaben alles, damit die zwei eingeübten Tänze trotz Pfützen und Dauerregen voll zur Geltung kamen.



Während der Woche vor Auffahrt fand für die Kinder des Schulhauses Dorf ein besonderes Programm statt. Sie durften sich während dreier Tage auf musikalische Reisen begeben, so das Motto der Sondertage. Auch im Kindergarten nahm die Musik über längere Zeit einen wichtigen Platz ein. In altersdurchmischten Gruppen beschäftigten sich die Kinder in Ateliers mit verschiedenen Teilbereichen der Musik und des Tanzes. So konnten sich die Unterstufen-Kinder beispielsweise im Jodeln versuchen und dem Alphornspielen zuhören. Musikinstrumente wurden erklärt und selbst gebastelt, auch der «Karneval der Tiere» fand statt. Die Mittelstufenkinder

setzten sich mit Filmmusik, Rap und Chormusik auseinander. Dass man mit Alltagsgegenständen ganz anständige Musik machen kann, haben die Schülerinnen und Schüler in einem weiteren Atelier ebenfalls eindrucksvoll unter Beweis gestellt. Ein Highlight der musikalischen Sondertage war aber sicherlich das Einüben des neuen Schulhassongs.



Es war eine Freude, die motivierten Schülerinnen und Schüler auf der musikalischen Reise zu begleiten und in ihre fröhlichen Gesichter zu blicken. Wir bedanken uns herzlich bei allen Beteiligten und allen Helfenden, welche diese Sondertage und die Aufführung im Rahmen des Elternbesuchstages ermöglicht haben.

Text und Bilder: Schulhausteam Dorf

**Online!**  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Populär (aus dem Lateinischen) = Zum Volk gehörend

Wenn etwas populär ist, so ist es bei einer breiten Masse bekannt und beliebt. Man kann nun Popularität eher abschätzig als banal, oberflächlich und seicht titulieren. Und ich denke, jede Mainstream-Kultur muss sich wohl auch selbstkritisch solchen Vorwürfen stellen.

Wir möchten nun jedoch für ein Mal die Chance sehen, die gerade in der Populärkultur steckt, weil sie eben gut verständlich, volksnah und beliebt ist und daher viele Menschen ansprechen und berühren kann.

So entwickelte der Pfarreirat die Idee, einen Gottesdienst mit dem Schlager zu verbinden. Und deshalb laden wir Sie ganz herzlich zum Schlagergottesdienst ein.



### Servus, Grüezi und Hallo...

...so singen wir zur Eröffnung des Schlagergottesdienstes. Und wir vergewissern uns: **Es brennt ein Feuer im ewigen Eis**, wir singen vom **Schutzengel** und erfahren, dass **Schwarzer Sand von Santa Cruz** schon alles wusste. Aber behalten wir **Das Feuer der Sehnsucht** wach und sagen Danke mit dem Lied **Mutter und Vater**.

Diese und weitere Schlager geben **«Die Pläuschler»** im Schlagergottesdienst zum Besten.

### Samstag, 21. Mai, 18 Uhr in St. Konrad

Anschliessend an den Gottesdienst spielt das Duo weitere Schlager... also unbedingt Zeit für danach einplanen.

### Abwesenheit des Seelsorgeteams

Vom 23. bis 25. Mai nehmen Christian Leutenegger, Regula Loher und Sonja Billian an einer Weiterbildung in Batschuns teil. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarreisekretariat.

### Termine zum Vormerken:

Sonntag, 29. Mai: Fronleichnam auf Schloss Dottenwil  
Samstag, 4./Sonntag, 5. Juni: Schöpfungsgottesdienst  
Sonntag, 12. Juni: Poesie-Gottesdienst «Es tagt»  
Sonntag, 3. Juli: Ulrichsfest

### Herzlich willkommen zur Bibelgruppe Immanuel

Die Bewegung Immanuel ist in der katholischen Kirche beheimatet, aber ökumenisch offen. In vielen Pfarreien sind solche Gruppen aktiv. Im Bibellesen und im Gebet spüren sie, wie der Glaube neu belebt und gestärkt wird.

Der Name «Immanuel», «Gott mit uns», steht für die Gemeinschaft, die wir mit Gott und untereinander leben wollen. Bei unseren Gruppentreffen versuchen wir das Wort Gottes in die heutige Zeit und in unseren Alltag fliesen zu lassen. Wir glauben, dass Gott durch die Bibel zu uns spricht und ER uns in eine persönliche Beziehung zu IHM führen will.

### Der Töpfermeister Gott



Der Prophet Jesaja begriff, dass der Mensch nur eine Tonrohform ist, die von der Hand seines Schöpfers gestaltet und bearbeitet wird.

«Aber nun, Herr, Du bist doch unser Vater. Wir sind der Ton, Du bist unser Töpfer, und wir alle sind Deiner Hände Werk.» (Jesaja 64.7)

Bischof Markus Büchel sagte in einem Referat: «Die Berufung der kirchlichen Bewegung ist ein Geschenk Gottes an die heutige Zeit.»

Spüren Sie die Sehnsucht, in einer Gemeinschaft das Wort Gottes zu vertiefen? Alle sind herzlich willkommen, an unseren Treffen teilzunehmen.

**Auskunft gibt:** Thekla Keller, Tel. 071/ 298 17 63

### Frauengemeinschaft

Wir machen am Montag, 30. Mai, unseren Nachmittagsausflug zur Öpfelfarm in Steinebrunn. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr beim Bahnhof Wittenbach (Bitte Billett nach Steinebrunn selber lösen).

Wir erforschen mit Augen und Gaumen den Weg vom knackig-saftigen Apfel bis zum tagesfrischen Öpfelringli und sehen auch noch viele andere Produkte. Nach dem Rundgang geniessen wir zusammen den Öpfelfarm-Apéro.

**Kosten:** Fr. 10.– für Mitglieder, Fr. 15.– für Nichtmitglieder.

**Anmeldung bis spätestens 20. Mai bei:** Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81, bernahug@bluewin.ch, oder Jeannette Schnider, Tel. 071 298 06 65, jeannette.schnider@bluewin.ch.

Wir freuen uns auf einen interessanten, gemütlichen Nachmittag mit Euch.

Der Vorstand

### Donnerstag, 19. Mai

- 08.00 Uhr **Reise der Frauengemeinschaft** zur Insel Reichenau
- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

### Freitag, 20. Mai

- 09.15 Uhr **Kommunionfeier** im Sonnenstübli, Kappelhof

### Samstag, 21. / Sonntag, 22. Mai – Dreifaltigkeitssonntag

- Opfer:** Für Kirchenmusik
- Gedächtnis:** Rosina Zweifel-Barozzi, Markus Beeler, Agnes und Peter Hug, Marlies Schmid, Josef Lehmann-Blessing

### Samstag, 21. Mai

- 11.15 Uhr **Taufe von Julia Wegener**, Kapelle
- 🕒 18.00 Uhr **Schlagergottesdienst** mit dem Duo «Pläuschler» in St.Konrad, Gestaltung: Michael Keller und Christian Leutenegger (keine Gedächtnisse und keine Kommunionfeier)

### Sonntag, 22. Mai

- 🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, Predigt: Pater Franz Reinelt
- anschliessend bereitet Thekla Keller den Kirchenkaffee
- 11.15 Uhr **Taufe von Jarin Germann**, Kapelle

### Mittwoch, 25. Mai

- 🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

### Donnerstag, 26. Mai – Fronleichnam

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

**Pfarrbeauftragter:**  
Christian Leutenegger 071 298 30 65, 077 479 56 87  
c.leutenegger@altkon.ch

**Sekretariat**  
Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Mo: 14.00–16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

**Mesmer St. Ulrich:**  
Joe Güntensperger Dorfstrasse  
079 719 53 30

**Messmer St. Konrad:**  
Ivo Garic Weidstrasse  
079 757 51 39

## Online!

# www.gemeindepuls.ch



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre  
Spende in der  
Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebens-  
qualität für blinde und  
sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita  
Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | www.obvita.ch

**50**  
Jahre  
aus  
anw.  
**FUST**

**FUST**  
Und es funktioniert.

**Rundum-Vollservice  
mit Zufriedenheits-  
garantie**

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**

**30-Tage-Umtauschrecht**

**Schneller Liefer- und  
Installationsservice**

**Garantieverlängerungen**

**Mieten statt kaufen**

**Schneller Reparaturservice**

**Testen vor dem Kaufen**

**Haben wir nicht, gibts nicht**

**Kompetente Bedarfsanalyse  
und Top-Beratung**

**Alle Geräte im direkten Vergleich**

Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

25820

nur  
**599.-**  
Hammer-Preis

**A+**



**NOVAMATIC  
Wäschetrockner  
TW 737 E**

- Einfache Reinigung des Filters • Mit Duvet- und Wolleprogramm
  - Mit Knitterschutz am Programmende
- Art. Nr. 103052

nur  
**599.-**  
statt **1349.-**

**-55%**

H/B/T:  
175 x 60 x 66 cm

**A++**



**NOVAMATIC  
Kühl-/Gefrier-  
kombination  
KS-TF 309-IB**

- 309 Liter Nutzinhalt, davon 111 Liter Gefrierteil\*\*\*\*
- Art. Nr. 108137

nur  
**899.-**  
statt **1399.-**

**-50%**

Nutzinhalt  
360 Liter



**BOSCH  
Gefrierschrank  
GSN 58FW40H NoFrost**

- H/B/T: 191 x 70 x 78 cm
- Mit Big Box – ideal für grosses Gefriergut, z.B. Pizzas

Art. Nr. 134299

## Katholische Kirchengemeinde

### ■ Alle Zöpfe verkauft – Rom, wir kommen!



Rund 100 Zöpfe haben die älteren Ministranten bei Albert Gätzi in der Backstube gezöpft. Und alle Zöpfe haben sie nach den Pfingstgottesdiensten vom Samstag und Sonntag an die Frau und an den Mann gebracht. So gibt es einen absolut tollen Batzen von 1037.– Franken in unsere Reisekasse. Wir verreisen

mit den Mins ab der Oberstufe in der ersten Sommerferienwoche für 5 Tage nach Assisi und in die Ewige Stadt Rom. Herzlichen Dank allen Gottesdienstbesucher/innen, die uns alle Zöpfe abgekauft haben und die nicht selten auch den Preis nach oben aufgerundet haben.



Und herzlichen Dank an Albert Gätzi, der unsere Zopfbackaktion grosszügig unterstützt und so auch ermöglicht hat.



Text und Bilder: Christian Leutenegger

### 3.-Welt-Freunde Wittenbach

#### ■ Jahresversammlung des Vereins



Vereinspräsident Paul Geiger konnte im Schloss Dottenwil gegen 40 Personen zur 22. Jahresversammlung des Vereins «3.-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl» begrüßen. Er richtete auch dieses Jahr zuerst einen kurzen Blick auf die Weltlage. Da sind die vielen Kriege, da ist das grosse Gefälle zwischen armen und reichen Ländern, aber auch zwischen Arm und Reich innerhalb der Länder. Da sind als Folge davon die Fluchtbewegungen mit Millionen Flüchtlingen, und nirgends ernsthafte Bemühungen zu einer politischen Lösung. Neben der düsteren Perspektive gibt es aber doch verbreitet eine grosse Hilfsbereitschaft, ob im grösseren oder kleineren Umfang. In diesem Sinne ist auch die Tätigkeit unseres Vereins zu sehen.

Dieser unterstützte wie in den Vorjahren das Spital Endamariek in Tanzania mit einem grösseren Betrag. Der Betrieb hier läuft derzeit sehr gut, wie einige Vereinsmitglieder anlässlich eines Besuchs im letzten Spätherbst miterleben konnten. Weitere Beiträge erhielten wiederum die Stiftung Conrado Kretz in Peru sowie das Kiran Village in Varanasi in Indien. Dieses wurde vor 25 Jahren als Dorf für behinderte Kinder geschaffen. Die ersten sind jetzt erwachsen und zum

Teil selbst in entsprechenden Einrichtungen tätig. Im Anschluss an die Traktanden berichtete Markus Eberhard, Gründungsmitglied und bis Herbst 2015 Präsident der Stiftung Conrado Kretz, über die Tätigkeit der Stiftung im Hochland der Anden in Peru.

Er stellte seine Erfahrungen aus mehr als vier Jahrzehnten unter den Titel «Prinzipien nachhaltiger Entwicklungszusammenarbeit.» Am Anfang stand ein kurzer Blick zurück auf die eigene Jugendzeit im Rheintal, etwa mit einem Zitat von Dom Helder Camara, welches ihm Eindruck machte: «Europäer, müsst zu Hause Revolution machen.» Trotzdem zog es ihn schon früh nach Südamerika, wo er sich an den Aufbauarbeiten von Conrado Kretz beteiligte, und wo es ihn immer wieder hinzog, für kürzere oder längere Aufenthalte. Ein einschneidendes Ereignis war der Tod von Conrado Kretz bei einem Flugzeugabsturz, und der nachfolgende Entscheid des heutigen Leiters Markus Degen, die Aufbauarbeit im gleichen Sinne fortzusetzen: Vieles, was der Staat nicht macht, aber machen müsste, wurde von der Stiftung angegangen, so der Bau von Schulen, die Ausbildung von Sanitätern, die Gründung von Genossenschaften etwa zur Forellenzucht, zur Wollverarbeitung von Alpacas, sogar zur Bienenzucht, trotz einer Meereshöhe von fast 4000 m.ü.M. Wichtig sind die Zusammenarbeit mit der einheimischen Bevölkerung und die schrittweise Übergabe der neu geschaffenen Einrichtungen an den Staat. Entwicklungszusammenarbeit ist Bildung, die Grundsätze von Maria Montessori sind eine wertvolle Orientierungshilfe. Jetzt, nach fast fünf Jahrzehnten, geht es darum, die Pioniere abzulösen und Nachhaltigkeit anzustreben.

Text: Heinz Surber; Bild: Gallus Heeb

25911



**Betriebsschluss**  
während der  
Freibadsaison:

1. Juni bis 16. Sept. 2016: **21°Uhr**

25379

Wir lieben Immobilien

#### Die IMMO-EXPERTEN

Setzen Sie auf Kompetenz und Erfahrung.  
Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.

[www.goldinger.ch](http://www.goldinger.ch) | Tel. 071 - 313 44 25

**GOLDINGER**  
Immobilien Treuhand AG

Immobilien Verkaufsteam in St. Gallen



Frauenfeld • Kreuzlingen • St. Gallen • Sargans

**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



**Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten**

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

**NEU**  
für  
Gewerbe  
& KMU

**MAXSOLUTION**  
STRATEGIE & DESIGN

**HABEN SIE EIN CHAOS  
MIT IHREN LOGOS & DATEN?**



Wir ordnen und verwalten alle Ihre Vorlagen.  
Jede gewünschte Anwendung ist schnell gestaltet.  
Ein Service für Gewerbe & KMU: Fr. 480.-/Jahr

Maxsolution GmbH | Burggraben 24 | 9000 St. Gallen  
Tel. 071 222 76 36 | [marketing@maxsolution.ch](mailto:marketing@maxsolution.ch)



Gemeinde  
**PULS**

**«Ich bin am Puls»**

Primarschule Dorf auf musikalischer Reise

Bild: Schulhausteam Dorf

## Gemeindepräsident

■ **Willi Haag ging zur Linde, zum Ausgangspunkt am Böhl in Wittenbach, zurück**



Nach 25 Jahren traf Willi Haag, am ersten Wirkungsort als Gemeindepräsident, wiederum zwei Primarschulklassen. So wie an einem ersten Arbeitstag in unserer Gemeinde im Rahmen der 700-Jahr-Feier am Böhl eine Linde gepflanzt wurde, so stand vergangenen Donnerstag Willi Haag an gleicher Stelle und blickte auf diesen speziellen Tag zurück. Die kleine Jubiläumsfeier wurde von der 5. Klasse von Frau B. Hebeisen mit einem Kurztheater und der 5. Klasse von Frau B. Schori mit dem eigens neu getexteten St. Galler Lied umrahmt. Willi Haag liess es sich nicht nehmen, die Kinder, in Anwesenheit des Gemeindepräsidenten Fredi Widmer, des Gemeinderates Thomas Zünd, der Präsidentin des Primarschulrates Ruth Keller und der geladenen Gäste, über die Symbolik und die Geschichte, seine Geschichte aufzuklären. So wie es damals vor 25 Jahren war. Diese Baumpflanzung am Böhl war der Start in einen neuen Abschnitt. Vom Beginn als Gemeindepräsident bis zum heutigen Tag als Regierungsrat des Kantons St. Gallens. Jetzt schliesse sich der Kreis. Denn mit diesem Jahr geht die Ära Haag zu Ende. Willi Haag geht in Pension. Die Schüler und Anwesenden dankten mit Applaus und wünschten dem «Jubililar» alles Gute.



Text und Bilder: Alexander Fürer

25455



9306 Freidorf  
Mobile 079 507 91 11  
[www.martin-schefer.ch](http://www.martin-schefer.ch)

FÜR GÄRTEN DIE BEGEISTERN  
**MARTIN SCHEFER**  
Gartenbau · Gartenpflege

**OG<sub>14</sub>**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

Fixpreissensation

Komplett-  
**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert

inkl. Fachberatung



OG14 · Grasso Optik AG  
Oberer Graben 14 · 9001 St. Gallen · Tel. 071 544 52 90 · [www.og14.ch](http://www.og14.ch) · [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

25344



25347

**Malerei Verputze Renovationen Fassaden**  
**Isolationen Um- und Neubauten**

**WILDI**  
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48

[info@wildi-malerei.ch](mailto:info@wildi-malerei.ch)

[www.wildi-malerei.ch](http://www.wildi-malerei.ch)

## Mediadaten 2016

### Datenanlieferung

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch). Gerne beraten wir Sie.  
Sprechen Sie sich mit unserer Produktion, Tel. 071 222 76 36, ab.

Gemeinde

# PULS

Verlag

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, CH-9000 St.Gallen  
[www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Gemeindepuls ISSN 1660 044

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Ausgaben 2016

| Nr.   | Woche  | Inserateschluss | Erscheinung   |
|-------|--------|-----------------|---------------|
| 21    | KW 21  | Di 24. Mai      | Do 26. Mai    |
| 22    | KW 22  | Di 31. Mai      | Do 2. Juni    |
| 23    | KW 23  | Di 7. Juni      | Do 9. Juni    |
| 24    | KW 24  | Di 14. Juni     | Do 16. Juni   |
| 25    | KW 25  | Di 21. Juni     | Do 23. Juni   |
| 26    | KW 26  | Di 28. Juni     | Do 30. Juni   |
| 27    | KW 27  | Di 5. Juli      | Do 7. Juli    |
| 28    | KW 28  | Di 12. Juli     | Do 14. Juli   |
| 29-31 | KW 29- | Di 19. Juli     | Do 21. Juli   |
| 32    | KW 32  | Di 9. August    | Do 11. August |
| 33    | KW 33  | Di 16. August   | Do 18. August |
| 34    | KW 34  | Di 23. August   | Do 25. August |
| 35    | KW 35  | Di 30. August   | Do 1. Sept.   |
| 36    | KW 36  | Di 6. Sept.     | Do 8. Sept.   |
| 37    | KW 37  | Di 13. Sept.    | Do 15. Sept.  |
| 38    | KW 38  | Di 20. Sept.    | Do 22. Sept.  |
| 39    | KW 39  | Di 27. Sept.    | Do 29. Sept.  |
| 40    | KW 40  | Di 4. Okt.      | Do 6. Okt.    |
| 41    | KW 41  | Di 11. Okt.     | Do 13. Okt.   |
| 42    | KW 42  | Di 18. Okt.     | Do 20. Okt.   |
| 43    | KW 43  | Di 25. Okt.     | Do 27. Okt.   |
| 44    | KW 44  | Mo 31. Okt.     | Do 3. Nov.    |
| 45    | KW 45  | Di 8. Nov.      | Do 10. Nov.   |
| 46    | KW 46  | Di 15. Nov.     | Do 17. Nov.   |
| 47    | KW 47  | Di 22. Nov.     | Do 24. Nov.   |
| 48    | KW 48  | Di 29. Nov.     | Do 1. Dez.    |
| 49    | KW 49  | Di 6. Dez.      | Do 8. Dez.    |
| 50    | KW 50  | Di 13. Dez.     | Do 15. Dez.   |
| 51    | KW 51  | Di 20. Dez.     | Do 22. Dez.   |

### Formate & Preise



**1/1 Seite**  
182 x 228 mm  
sw: Fr. 594.–  
farbig: Fr. 1034.–



**3/4 Seite**  
182 x 170 mm  
sw: Fr. 473.–  
farbig: Fr. 913.–



**10/16 Seite**  
182 x 141 mm  
sw: Fr. 407.–  
farbig: Fr. 792.–



**1/2 Seite**  
85 x 228 mm,  
182 x 112 mm  
sw: Fr. 341.–  
farbig: Fr. 726.–



**6/16 Seite**  
85 x 170 mm,  
182 x 83 mm  
sw: Fr. 258.–  
farbig: Fr. 643.–



**5/16 Seite**  
85 x 141 mm  
sw: Fr. 225.–  
farbig: Fr. 555.–



**1/4 Seite**  
85 x 112 mm,  
182 x 54 mm  
sw: Fr. 182.–  
farbig: Fr. 464.–



**3/16 Seite**  
85 x 83 mm  
sw: Fr. 155.–  
farbig: Fr. 385.–



**1/8 Seite**  
85 x 54 mm,  
182 x 25 mm  
sw: Fr. 110.–  
farbig: Fr. 277.–



**1/16 Seite**  
85 x 25 mm  
sw: Fr. 66.–  
farbig: Fr. 216.–

### Konditionen

#### Rabatte

Inserate-Serien bei Bestellung ab:  
10 Erscheinungen/Jahr = 5% Rabatt  
26 Erscheinungen/Jahr = 10% Rabatt  
51 Erscheinungen/Jahr = 15% Rabatt  
Sujets können gewechselt werden.

«Werben Sie in allen Haushalten!»  
Prüfen Sie uns an! Tel. 071 222 76 36

## IG Schloss Dottenwil

### ■ Eva Oertle Duo – Lake Reflections



Die Flötistin Eva Oertle, die Harfenistin Consuelo Giulianielli und der Moderator Andreas Müller-Crépon entführen uns in ihrem Programm Lake Reflections aufs Wasser.

Eva Oertle tritt als Solistin und Kammermusikerin in ganz Europa auf und ist vielen auch als Stimme von SRF2 Kultur bekannt. Consuelo Giulianielli ist u.a. Soloharfenistin des Musikkollegiums Winterthur.

In diesem stimmungsvollen Programm verbinden sie nun bekannte Werke wie Schuberts «Auf dem Wasser zu singen» oder Felix Mendelssohns «Gondellied» mit unbekannteren Perlen der Flöte-Harfen-Literatur sowie perlenden Wassertexten.

Zudem gibt es verschiedenste Schwäne zu entdecken: von Fanny Hensel-Mendelssohn oder Heitor Villa Lobos und natürlich darf auch der berühmte Schwan von Saint-Saens nicht fehlen.

Eva Oertle Flöte, Consuelo Giulianielli Harfe, Andreas Müller-Crépon Texte

Text und Bild: EO

|   |   |
|---|---|
| <p>25900</p>  <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie, bis 3.7.: eruk t. soñschein – «Adolescence und Ausverkauf»</p> | <p>Schloss Dottenwil<br/>Sonntag, 22. Mai 2016, 11 Uhr</p> <p><b>Eva Oertle Duo<br/>Lake Reflections</b></p> <p><b>Klassikmatinée – Zeit zum Zuhören</b></p> <p>Werke von Schubert, Mendelssohn, Hensel-Mendelssohn, Villa Lobos<br/>Moderator: Andreas Müller-Crépon</p> <p>Eintritt: Fr. 25.–, Essen ab 12 Uhr<br/>Infos und Reserv.: 071 298 21 66 (B. Zwickl)</p> |
|---|---|

## IG Schloss Dottenwil

### ■ Food & Film

Um ihn ranken sich unzählige Sagen: Hat er überhaupt je gelebt – oder ist dieses Fabeltier einzig der menschlichen Fantasie entsprungen?

Ist der Drache nur ein Reptil, ein Vogel oder ein Raubtier. Oder von allem etwas? Filmische Spurensuche im Schloss Dottenwil. Ein geheimnisvoller Abend zwischen Sagen, Mythen und Legenden; das Menü sommerlich frisch und knackig. Sie werden verwöhnt von der Gruppe Jodamachemer

Text: BS

|   |  |
|---|--|
| <p>25899</p>  <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie, bis 3.7.: eruk t. soñschein – «Adolescence und Ausverkauf»</p> | <p>Schloss Dottenwil<br/>Samstag, 28. Mai 2016</p> <p><b>Food &amp; Film</b></p> <p><b>das Essen: sommerlich frisch und knackig, der Film: geheimnis- und fantasievoll</b></p> <p>Es kocht für Sie das «Jodamachemer-Team»<br/>Geniessen Sie unser Menü ab 18.30 Uhr,<br/>Fr. 39.– / Vegi Fr. 35.–<br/>Film «Dragon 1» um 21.15 Uhr / Fr. 6.–<br/>Reserv. und Infos: 071 298 18 50 (B. Straub)</p> |
|---|--|

|  |
|--|
| <p><b>Spenglerei, Sanitäre Installationen,<br/>Umbauten, Neubauten, Reparaturservice</b></p> <p>für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...</p> <p><b>Telefon 071 298 55 47</b></p>  <p><b>Brüllhardt</b></p> <p>Gebrüder Brüllhardt AG   Romanshorerstrasse 92   9300 Wittenbach<br/>Fax 071 298 55 62   info@bruellhardt.ch   www.bruellhardt.ch</p> <p>25345</p> |
|--|

**Herzlichen Dank für Ihre Inserate**

Gemeinde **PULS**

**Ich verkaufe  
Ihre Immobilie.**

**Gallus Hasler**  
g.hasler@hevsg.ch  
Tel. 071 227 42 63



**HEV Verwaltungs AG**  
Poststrasse 10 | 9001 St. Gallen  
www.hevsg.ch | info@hevsg.ch  
Tel. 071 227 42 60



## Impressum

Gemeinde  
**PULS**

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Fürer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Fürer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Jasmine Gmür, Martina Häusermann

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

### Titelseite

Alexander Fürer

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Ämtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Physiotherapie Miriam von Heyl

### ■ 10-Jahr-Jubiläum in Wittenbach

Untersuchen, Behandeln, Beraten, Trainieren – unsere Stärken seit 10 Jahren.

Das Team aus fünf erfahrenen, diplomierten Physiotherapeutinnen behandelt und betreut Patienten der näheren und weiteren Umgebung mit einem breiten Fachwissen, verschiedenen Behandlungstechniken und grossem persönlichem Engagement. Es arbeitet mit den Wittenbacher und den St.Galler Haus- und Fachärzten zusammen.

Die Erstuntersuchung ist Ausgangspunkt jeder zielgerichteten Therapie: unsere kompetente und fachgerechte Handarbeit wird ergänzt durch Wärmeanwendung, Schlingentisch, Elektro- oder Ultraschalltherapie und ein individuelles Heimprogramm. Für den anhaltenden Therapie-Erfolg arbeiten die Patienten aktiv mit, um ungünstige Gewohnheiten umzulernen oder das Muskelgleichgewicht wieder herzustellen. Die Praxis arbeitet hierfür auch mit dem Update-Fitness in Wittenbach zusammen: Rückengymnastik-Kurse und auch das medizinische Gerätetraining auf ärztliche Verordnung gehören dazu.

Die meisten Patienten kommen mit Nacken-, Rücken-, Gelenk- und Muskelschmerzen in die Praxis oder nach orthopädischen Operationen. Besonders nach Gelenkoperationen ist die Wassertherapie im Schulheim Kronbühl eine angenehme und wirksame zusätzliche Möglichkeit, Beweglichkeit und Kraft im warmen Wasser wiederzuerlangen.

Patienten, die nicht mobil sind, werden auch zu Hause behandelt zur Rehabilitation nach Operationen, oder auch bei neurologischen Erkrankungen nach Schlaganfall, Parkinson und MS. Zwei Mitarbeiterinnen haben mehrere Jahre in der neurologischen Rehabilitation gearbeitet und sind dafür besonders ausgebildet und erfahren.

Eine Physiotherapeutin arbeitete im Ostschweizer Kinderspital und ist somit für Säuglings- und Kinderbehandlung qualifiziert, z.B. bei einer Skoliose oder nach Geburtsschäden.

Eine andere Mitarbeiterin ist erfolgreiche Atemtherapeutin, eine auf Sportverletzungen besonders spezialisiert. Das Beckenbodentraining ist ein weiteres wichtiges Spezialgebiet, einer anderen Kollegin liegen Fussreflexzonentherapie oder Craniosakraltherapie der Komplementärmedizin am Herzen. Es findet sich immer eine Spezialistin im Team für Ihr Problem.

Ein enger Austausch im Team sichert den Patientinnen und Patienten den bestmöglichen Therapie-Erfolg. So soll es auch in den nächsten zehn Jahren weitergehen.

Text: Physiotherapie Miriam von Heyl



**BAUMANN**  
Der Küchenmacher

### Design, Handwerk und Herzblut.

Das sind die Zutaten, die unsere  
Küchen einzigartig machen.  
Und natürlich Ihre Wünsche und  
Vorstellungen. Sprechen Sie mit uns  
über Ihre Traumküche.

[www.kuechenbau.ch](http://www.kuechenbau.ch)  
St. Leonhardstrasse 78  
9000 St. Gallen, 071 222 61 11

25528

12 Jahre in Freidorf – Jetzt 10 Jahre in Wittenbach!

## persönlich kompetent vielseitig

# Physio Therapie

Miriam von Heyl

**Orthopädie**      **Neurologie**  
**Beckenboden**      **Wassertherapie**  
**Rückengymnastik**      **Atemtherapie**

Romanshornestr. 16  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 455 22 55  
[physio.vonhey@bluewin.ch](mailto:physio.vonhey@bluewin.ch)



Untersuchung, Be-**Hand**-lung, Beratung, Training. Besuchen Sie uns auf [www.physiotherapie-vonhey.ch](http://www.physiotherapie-vonhey.ch)

25857

Gemeinde  
**PULS**

## «Die Werbe-Plattform der Region!»



### Inserate-Verkauf

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Telefon 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

*Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)*



## Culinarische Fischwochen in der Oberwaid

Fisch, vielfältig und delikats zubereitet,  
gibt es für Sie den ganzen Monat Mai  
bei unseren Fischwochen.

Lassen Sie sich verwöhnen mit  
unserem Fischmenü.

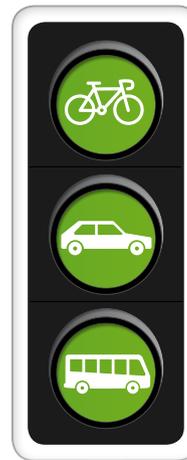
Reservation unter T 071 282 0460 oder  
reservation@oberwaid.ch

Oberwaid – Kurhotel & Privatklinik  
Rorschacher Strasse 311  
9016 St. Gallen - Schweiz  
T +41 (0)71 282 0000  
www.oberwaid.ch



25875

# Vorwärts kommen!



**Toni Brunner**  
Nationalrat SVP

„Schon heute erhebt der Bund  
pro Liter Benzin 83 Rappen  
Steuern. Bevor diese Steuer  
noch weiter erhöht wird, soll  
der Bund endlich diese Mittel  
zu Gunsten der Strasseninfra-  
struktur einsetzen.“



faire-verkehrsfinanzierung.ch

25859

25366



**«Ein freundliches Team und ein modern  
engerichteter Arbeitsplatz motivieren mich,  
unseren Kunden einen optimalen Service  
zu bieten.»**

Marion Zwick / Team «Büro» / Mörschwil

Wittenbach, Mörschwil, Bernhardzell, www.schetter.ch

**Max Schetter AG**  
für Wasser und Wärme

